رقم الطلب 2024/10 هيئة قضائية

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي

بالجلســـة التي عقدت بدائرة التقاضـــي عن بعد، يوم الأربعاء الموافق 9 اكتوبر 2024

1. برئاسة سعادة المستشار القاضي/ عبد القادر موسى، رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
2. المستشار/ سعادة عمر جمعة المهيري، نائب رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
3. أستاذ دكتور/ عبدلله سيف السبوسي، أمين عام المجلس القضائي وعضو هيئة تنازع الاختصاص ،
4. المستشار/ سعادة علي شامس المدحاني، عضو هيئة تنازع الاختصاص
5. المستشار/ سعادة عيسى محمد شريف، عضو هيئة تنازع الاختصاص
6. المستشار/ سعادة شملان عبد الرحمن الصوالحي، عضو هيئة تنازع الاختصاص
7. المستشار/ سعادة خالد يحيى طاهر الحوسني، عضو هيئة تنازع الاختصاص
8. وبحضور أمناء السر، السيد محمد عبد الرحمن والسيدة عائشة بن كلبان.

Application No. 10/2024 (CJT)

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful

In the name of His Highness Sheikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai

In the hearing session held in the Remote Litigation Chamber, on Wednesday, 9 October 2024

1. Presided by H.E. Justice Abdul Qader Mossa, Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
2. H.E. Justice Omar Juma Al Mheiri, Deputy Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
3. H.E. Dr Abdullah Saif Al Sabousi Secretary General of the Dubai Judicial Council and member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
4. H.E. Justice Ali Shamis Al Madhani, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
5. H.E. Justice Shamlan Abdulrahman Al H.E. Justice Essa Mohamad Sharif, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
6. Sawalehi, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
7. H.E. Justice Khalid Yahya Taher Al Hosani, Chief Justice, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
8. And in the presence of the Registrars Mr Mohamed Abdelrahman, and Ms Ayesha Bin Kalban.

Applicant (s)	المتنازع:
1- Mustansir Hamza Khetty Dawoodbhoy	1- مستنصر حمزة خيتي داوود بهوي

Respondent(s)	المتنازع ضدهما:
1- Francis James Byrne	1- فرانسيس جيمس بيرني
2- Damien James Byrne	2- دامين جيمس بيرني

Judgment	القرار:
Having reviewed the files and documents, and after deliberation.	بعد الاطلاع على الاوراق وبعد المداولة.
The Disputant submitted his present application to the Judicial Tribunal to resolve the conflict of jurisdiction between the DIFC Courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai, in order to settle the conflict of jurisdiction arising between the DIFC Courts on one side and the Dubai Courts on the other, on the basis of a statement that there is conflict of jurisdiction and conflicting judgments from two different judicial authorities.	تقدم المتنازع بطلبه الماثل الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي من أجل الفصل في تنازع الاختصاص الناشئ بين محاكم مركز دبي المالي العالمي ومحاكم دبي من جهة أخرى، على سند من القول بوجود تنازع اختصاص وأحكام متعارضة من جهتين قضائيتين مختلفتين.
As for the present file of application, it is proven from its documents that there is a previous lawsuit between the two parties that was considered by Dubai Courts, Case No. 2651/2020 - a commercial appeal, where the court rule in favor of the two respondents with an amount of approximately AED 35,000,000 against the Disputant Munstansir Hamza Khetty.	وحيث أنه من واقع ملف الطلب الماثل، فإن الثابت من الأوراق وجود دعوى قضائية سابقة بين الطرفين نظرتها محاكم دبي تحت الرقم 2651/ 2020. استئناف تجاري حكمت من خلالها لصالح المتنازع ضدهما بمبلغ يقارب 35,000,000 درهم في مواجهة المتنازع محبوب حمزة خيتي.

أقام المحكوم لصالحهما دعوى تنفيذ أمام محاكم دبي تحت الرقم 8695 / 2021 تنفيذ تجاري ضد المحكوم ضدهم. وكان من ضمن إجراءات التنفيذ أن قامت محاكم دبي بإصدار إنابة قضائية لسلطة مركز دبي المالي العالمي للحجز على أموال المحكوم عليهما في حدود مبلغ الحكم ولم تتم أية إجراءات من قبل سلطة المركز المالي.

وفي سنة 2023 أقام المتنازع ضدهما دعوى تنفيذ أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي تحت الرقم 24 / 2023 سنداً لإجراءات التنفيذ رقم 45 من قواعد إجراءات التقاضي أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي بطلب الاعتراف بحكم الاستئناف الصادر عن محاكم دبي و القاضي بأصل الحق وذلك من أجل تنفيذه أمام محاكم المركز.

بتاريخ 2023/2/20 أصدر قاضي التنفيذ في محاكم مركز دبي المالي العالمي قراره بالاعتراف بحكم محكمة استئناف دبي رقم 2651/ 2020 تجاري وأمرت بتنفيذ الحكم باعتباره حكما صادرا عن محاكم المركز.

وبحسب ما جاء في عريضة المتنازع أنه بتاريخ 5-5-2023م تقدم المتنازع ضدهما لمحاكم مركز دبي المالي العالمي بطلب اتخاذ إجراءات تنفيذ واسعة النطاق ضد كيانات اعتبارية تابعة لجهات خارجية بما فيها محاسبين ومستشارين محترفين. وقد وافقت محكمة مركز دبي المالي على طلب المتنازع ضدهما. وبالتالي، صدر قرار التنفيذ وإجراءات التنفيذ ضد 12 كياناً في جميع إمارات

The litigants, who got a ruling in their favor, filed an execution lawsuit before Dubai Courts under No. 8695/2021 Commercial Execution against the convicted parties. During the enforcement procedures, the Dubai Courts issued letter rogatory to the DIFC Authority to seize the funds of the two convicts within the limits of the amount of the judgment, and no procedures were taken by the DIFC Authority.

In 2023, the two respondents filed an execution lawsuit before the DIFC Courts under No. 24/2023 supporting the enforcement proceedings No. 45 of the Rules of Litigation Procedure, before the DIFC Courts, requesting to uphold the appeal judgment issued by the Dubai Courts, which decided the original right, for its enforcement before the DIFC Courts.

On 20/2/2023, the Execution Judge of the DIFC Courts issued his decision upholding the judgment of the Dubai Court of Appeal No. 2651/2020 Commercial, and ordered the execution of the judgment as a judgment issued by the DIFC Courts.

According to the petition of the Disputant, the two respondents have submitted on 5-5-2023 an application to the DIFC Courts to take wide-ranging enforcement measures against legal entities belonging to third parties, including accountants and professional advisors. The DIFC Court agreed the respondents' request. Consequently, the

الدولة تقع جميعها خارج نطاق اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي. وهم حسب زعم المتنازع من غير المحكوم عليهم أساسا في الحكم الصادر من محكمة استئناف دبي الذي فصل في أصل الحق كما أنهم يخرجون عن اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي.

exection decision and its proceedings were issued against 12 entities across the UAE, all of which fall outside the jurisdiction of the DIFC Courts. According to the Disputant, they are not essentially convicted in the judgment of the Dubai Court of Appeal that ruled on the origin of the right and are outside the jurisdiction of the DIFC Courts.

وقد تضمن أمر التنفيذ أعلاه مجموعة واسعة من الإجراءات التنفيذية ضد كيانات غير محكوم عليها كما تم تكليف جهات حكومية مثل الدائرة الاقتصادية بدبي بالحجز على رخص تجارية لكيانات أخرى غير المحكوم عليها وإبطال أية عمليات لنقل حصص قام بها المنفذ ضدهم اعتبارا من 1 نوفمبر 2020. بالإضافة إلى تكليف البنوك والمصارف التي لديها حسابات تلك الكيانات الواردة في قرار التنفيذ الصادر عن محاكم مركز دبي المالي العالمي الحجز على أموالها وتحويلها للمحكمة في حدود مبلغ التنفيذ. كما أمرت محاكم مركز دبي المالي العالمي من خلال إنابة تنفيذ محاكم دبي بتنفيذ قرارها المشار إليه أعلاه.

The above execution order included a wide range of enforcement actions against unprosecuted entities and government entities such as the Dubai Economic Department were ordered with seizing commercial licenses for some unprosecuted entities and invalidating any transfer of shares carried out by the prosecuted parties effective from November 1, 2020. In addition, banks that have accounts of those entities mentioned in the execution decision issued by the DIFC Courts were asked to seize their funds and transfer them to the Court within the limits of the enforcement amount. The DIFC Courts issued an order, based on the letters rogatory, to execute the abovementioned decision.

قام المتنازع ضدهم بإقامة دعوى تنفيذ جديدة أمام محكمة التنفيذ التجاري بمحاكم دبي تحت رقم 53/ 2023 سنداً لإنابة التنفيذ المشار إليها أعلاه.

The respondents filed a new Execution lawsuit before the the Commercial Execution Court of Dubai Courts under No. 53/2023 with the support of the letters rogatory referred to above.

يزعم المتنازع، أن الهدف من فتح ملف التنفيذ الثاني أمام محاكم دبي كان اتخاذ إجراءات تنفيذ ضد الكيانات الأخرى

The Disputant alleges that the purpose of opening the second Execution file before the Dubai Courts was to initiate enforcement

الغير محكوم عليها والتي لم تكن محاكم دبي قد أصدرت ضدها أية إجراءات تنفيذية في ملف التنفيذ الأول وأن الغرض منها التحايل على الاختصاص القضائي الإجرائي من أجل التنفيذ على كيانات غير معنية بالحكم الموضوعي وهي في الأساس كيانات غير مندرجة تحت اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي.

وأضاف المتنازع بأن جميع الإجراءات المشار إليها أعلاه قد تمت بالمخالفة لحكم المادة 206 من قانون الإجراءات المدنية التي تقضي بأن يتم التنفيذ تحت إشراف قاضي التنفيذ- حسب الأحوال - في كل جهة قضائية والأهم من ذلك بالمخالفة لحكم المادة 207 التي تقضي بالتالي:

يختص قاضي التنفيذ دون غيره بتنفيذ السند التنفيذي وبالفصل في جميع منازعات التنفيذ بصفة مستعجلة كما يختص بإصدار القرارات والأوامر المتعلقة بذلك.

يكون الاختصاص بالتنفيذ لقاضي التنفيذ في المحكمة التي أصدرت السند التنفيذي بالدولة.

وإذا تعلق التنفيذ بإجراءات تقع في دائرة محكمة أخرى له مباشرة التنفيذ مباشرة في هذه الدائرة، كما له أن ينيب قاضي التنفيذ المختص المطلوب اتخاذ الإجراء في دائرته للقيام بذلك.

proceedings against other entities that were not convicted and against whom the Dubai Courts had not issued any enforcement proceedings in the first execution file, and that the purpose was to circumvent procedural jurisdiction in order to enforce against entities that are not concerned with the substantive judgment, and which are, actually, entities not under the jurisdiction of the DIFC Courts.

The Disputant added that all the above-mentioned procedures were carried out in violation of the provision of Article 206 of the Code of Civil Procedure, which stipulates that enforcement shall be carried out under the supervision of the execution judge - as the case may be - in each judicial authority and most importantly in violation of the provision of Article 207, which stipulates the following:

The Execution judge shall be exclusively competent to implement the writ of execution and to settle all enforcement disputes on an urgent basis, as well as to issue decisions and orders related thereto.

The execution judge shall have jurisdiction over the enforcement in the court that issued the writ of execution in the Country.

If the enforcement relates to proceedings located in another court circuit, he may directly execute the enforcement in that circuit and may also delegate the competent execution judge in whose circuit the action is required to be taken, to do so.

يتمسك المتنازع بأن المحكمة التي أصدرت السند التنفيذي هي محاكم دبي وبالتالي فهي المسؤولة عن تنفيذ السند التنفيذي الصادر عنها ولها إنابة أي محكمة أخرى إذا اقتضت الحاجة إلى التنفيذ في تلك الدائرة ولكن بإشراف المحكمة الأولى التي أصدرت السند التنفيذي داخل الدولة. كما تمسك بأن محاكم مركز دبي المالي العالمي ليس لها أن تتعرض لدعوى تنفيذ مباشرة لعدم وجود أية أصول في دائرة اختصاصها وليس لها الحكم بالتنفيذ على كيانات خارج دائرة اختصاصاتها لأن جميع ذلك هو من اختصاص محاكم دبي التي أصدرت السند التنفيذي القاضي بالحق.

المتنازع بالتالي يتمسك بوجود ملفين للتنفيذ أحدهما في محاكم دبي والآخر في محاكم مركز دبي المالي العالمي تسير إجراءاتهما بالتوازي فيما يتعلق بقيمة المبلغ المنفذ عليه مما يخلق تنازعا في الاختصاص وتعارضا في القرارات القضائية بين المحكمتين، وأنه على هذه الهيئة أن تقرر ما هي المحكمة التي ينعقد لها الاختصاص القانوني الأصيل لتنفيذ الحكم الموضوعي الذي قضى في أصل الحق المتنازع عليه.

The Disputant maintains that the court that issued the writ of execution is the Dubai Courts and therefore it is responsible for enforcement of the writ of execution issued by it, and it has the right to delegate any other court if the need arises for execution in that circuit, but under the supervision of the first court that issued the writ of execution within the country. It also maintains that the Dubai International Financial Centre Courts do not have the right to directly address an execution suit due to the absence of any assets within its jurisdiction and it does not have the right to rule on enforcement against entities outside its jurisdiction because all of that falls within the jurisdiction of the Dubai Courts that issued the writ of execution, that ruled with the right.

The Disputant therefore insists on the existence of two files for enforcement, one in the Dubai Courts and the other in the Dubai International Financial Centre Courts, whose procedures are proceeding in parallel with regard to the value of the amount being executed upon, which creates a conflict of jurisdiction and a contradiction in judicial decisions between the two courts, and that this Tribunal must decide which court has the original legal jurisdiction to execute the substantive judgment that ruled on the original right in dispute.

ويؤكد المتنازع أن طبيعة الاختصاص الماثل تدخله في نطاق مهام وصلاحيات الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي سندا للمادة 4 من مرسوم إنشائها.

The Disputant asserts that the nature of the case's jurisdiction falls within the scope of the functions and powers of the Judicial Tribunal to resolve the conflict of jurisdiction between the DIFC courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai, in accordance with Article 4 of the decree, establishing it.

ويضيف المتنازع إن محاكم مركز دبي المالي العالمي وفي قراراتها التنفيذية قد تجاوزت حدود الإنابة القضائية وأصدرت قرارات ضد كيانات لم تثبت مسؤوليتها عن دفع المبلغ المحكوم به ولم يثبت تورطها أو تواطئها مع المنفذ ضدهم وبالتالي لا يوجد ما يوضح سبب تحميل تلك الكيانات الأخرى الغير محكوم عليها موضوعا خاصة وأنها ليست تحت اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي ولا توجد لها أصول في المركز المالي من الأساس.

The Disputant adds that the DIFC Courts, in their executive decisions, have exceeded the limits of letters rogatory and issued decisions against entities whose responsibility for the payment of the judgment amount has not been proven and whose involvement or collusion with the convicted parties has not been proven, and therefore there is no explanation why these other entities are charged with a subject, especially since they are not under the jurisdiction of the DIFC Courts and have no assets in the financial centre, in the first place.

وفي شأن التعارض في الأحكام، يتمسك المتنازع بأن أهم جه من أوجه التعارض هي أن حكم الاستئناف التجاري الصادر عن محاكم دبي قد قضى بالمسؤولية ضد ثلاثة أطراف فقط في حين استطالت إجراءات التنفيذ في محاكم مركز دبي المالي العالمي إلى أطراف أخرى لم يسبق الحكم عليها بالمسؤولية ولم تحاكم أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي.

With regard to the conflict of judgments, the Disputant maintains that the most important aspect of the conflict is that the commercial appeal judgment issued by the Dubai Courts ruled liability against only three parties, while the execution proceedings in the DIFC Courts extended to other parties who had not previously been held responsible and were not tried before the DIFC Courts.

كما يضيف المتنازع أنه من الأدلة على التعارض أن قاضي تنفيذ في محاكم دبي سبق وأن رفض الإيعاز إلى دائرة التنمية الاقتصادية بالشارقة لإعادة أية تغييرات تم إجراؤها على الرخصة التجارية لشركة سيفن سيز بعد

The Disputant also adds as evidence of the conflict that an execution judge in Dubai Courts had previously refused to instruct the Sharjah Economic Development Department

تاريخ 8-11-2021م في حين أجابت محاكم دبي الطلب في ملف التنفيذ الثاني استنادا إلى الإنابة القضائية الصادرة عن محاكم مركز دبي المالي العالمي التي أجابت هذا الطلب بالتعارض مع قرار التنفيذ السابق الصادر في ملف التنفيذ الأول لدى محاكم دبي.

وفي الختام، طلب المتنازع من الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي التقرير باختصاصها بنظر الطلب ومن ثم التقرير باختصاص محكمة التنفيذ في محاكم دبي بتنفيذ الدعوى رقم 2022/8695 استئناف تجاري والتقرير باختصاصها الحصري لتنفيذ حكمها وبإلغاء جميع الإجراءات التنفيذية المتخذة في سياق التنفيذ الثاني أمام محاكم دبي تحت الرقم 53 لسنة 2023 الصادر بالإنابة الصادرة عن محاكم مركز دبي المالي العالمي.

المتنازع ضدهما من جانبهما قدما مذكرة جوابية مطولة للرد على ادعاءات وطلبات المتنازع وبالمجمل اتفقا مع المتنازع في سرد حقائق الدعوى والإجراءات المتخذة فيها أمام كل من محاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي وجاء الاختلاف في عدم وجود تعارض أو مخالفة بين أية قرارات قضائية من قبل أياً من المحكمتين وأن طلب الاعتراف وما تبعه من إجراءات أمام محاكم المركز المالي إنما كان في سياق تنفيذ حكم الاستئناف الصادر عن محاكم دبي والذي فصل في موضوع الدعوى.

to reinstate any changes made to the trade license of Seven Seas after 8-11-2021, while Dubai Courts accepted the request in the second execution file based on the letters rogatory issued by the DIFC Courts, which accepted this request in conflict with the previous execution decision issued in the first execution file at Dubai Courts.

In conclusion, the Disputant requested the judicial tribunal to resolve the conflict of jurisdiction between the DIFC courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai, to decide on its jurisdiction to consider the request and then decide on the jurisdiction of the Execution Court in Dubai Courts to implement Case No. 8695/2022 Commercial Appeal and to decide on its exclusive jurisdiction to implement its judgment, and to annul all execution measures taken in the context of the second execution before Dubai Courts under No. 53 of 2023 issued on the basis of letters rogatory given by the DIFC Courts.

The Respondents submitted, from their side, a lengthy reply memorandum in response to the claims and requests of the Disputant, and in general they agreed with the Disputant in recounting the facts of the case and the proceedings taken therein before both the Dubai Courts and the DIFC Courts; the difference was that there was no conflict or violation between any judicial decisions by either of the two courts and that the

application for upholding and the subsequent procedures before the DIFC Courts were in the context of the implementation of the appeal judgment issued by the Dubai Courts, which issued a decision in the subject of the lawsuit.

The respondents affirmed the fact that the Disputant did not oppose the procedures taken before the DIFC Courts and did not challenge them before the same court, and that his objections were limited to appealing Resolution 53/2023- Commercial Execution, issued by Dubai Courts of Appeal and Cassation, in the form of a rejection complaint at the courts of both degrees, and the execution was decided according to the letters rogatory issued by the DIFC Courts.

The Respondents' defense is based on the fact that the proceedings taken before the DIFC Courts were aimed at executing the Dubai Courts Substantive Judgment to collect the same amount awarded, which is the same procedure carried out by the Respondent through Execution Application No. 53/2023 based on the letter rogatory order issued by the DIFC Courts and approved by the Dubai Courts at its three levels of litigation. They added that the fact of the difference referred to by the Disputant is due to the difference in the two executive decisions No. 8695/2021 and 53/2023 issued by one court, which is the Dubai Court, and does not fall within the jurisdiction of the judicial tribunal to resolve

المتنازع ضدهما أكدا على حقيقة عدم معارضة المتنازع للإجراءات المتخذة أمام محاكم المركز المالي وعدم الطعن عليها أمام ذات المحكمة وأن اعتراضاته انحصرت في الطعن على القرار 2023/53 تنفيذ تجاري الصادر عن محاكم دبي استئنافا وتمييزاً على هيئة استشكال رفض على مستوى كلا الدرجتين وتقرر التنفيذ حسب الانابة القضائية الصادرة عن محاكم مركز دبي المالي العالمي.

يستند دفاع المتنازع ضدهما إلى حقيقة أن الاجراءات التي تم اتخاذها أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي إنما كان الهدف منها تنفيذ حكم محاكم دبي الموضوعي لاستيفاء ذات المبلغ المحكوم به وهي ذات الإجراءات التي قام بها المتنازع ضدهما من خلال طلب التنفيذ رقم 2023/53 استناداً إلى أمر الانابة الصادر عن محاكم المركز المالي والتي أقرتها محاكم دبي على مستوى ثلاث درجات من التقاضي. وأضاف بأن حقيقة الاختلاف الذي يشير إليه المتنازع إنما هو صادر عن الاختلاف في قراراري التنفيذ رقم 2021/8695 و2023/53 الصادرين عن محكمة واحدة وهي محكمة دبي ولا تدخل في نطاق اختصاص الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي فضلا عن حق طالب التنفيذ اللجوء لأية دائرة أو ولاية قضائية من أجل تنفيذ الحكم الموضوعي الوحيد بين الطرفين

لتحصيل المبلغ المحكوم له به وهذا يجعلها بصدد مناقشة إجراءات تنفيذية وليست أحكام متعارضة بالمفهوم الواضح لمرسوم إنشاء الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي.

the conflict of jurisdiction between the DIFC Courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai, let alone the right of the execution applicant to resort to any circuit or jurisdiction in order to implement the only substantive judgment between the two parties to collect the amount adjudicated, and this makes it a discussion on executive proceedings and not conflicting judgements within the clear meaning of the decree, establishing the Judicial tribunal to resolve conflicts of jurisdiction between the DIFC courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai.

المتنازع ضدهما طلبا رفض هذا النزاع على سند من القول أن المتنازع وقد ثبت ارتكابه لأعمال تنطوي على الغش وتهريب الأموال إنما يبتغي تعطيل إجراءات التنفيذ وكسب الوقت بدلاً عن سداد ما عليه من ديون.

The respondents requested rejection of this dispute on the grounds that the Disputant had been proven to have committed acts involving fraud and smuggling of funds, and only wants to disrupt the execution procedures, and gain time instead of paying his debts.

وتمسك المتنازع ضدهما بعدم وجود دعاوى أو طلبات أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي من شأنها أن تتعارض مع أحكام أو قرارات من صادرة عن محاكم دبي وبالتالي يدفع المتنازع ضدهما بعدم انعقاد إختصاص الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي لوجود أحكام متعارضة حسب ما تتطلبه المادة 4 (2) من مرسوم إنشاء الهيئة رقم 29 لسنة 2024 وبالتالي عدم وجود حاجة لتحديد محكمة معينة لنظر النزاع بين الطرفين.

The respondents maintain that there are no claims or requests before the DIFC Courts that would conflict with the judgments or decisions issued by the Dubai Courts and therefore the respondents argue that the Judicial tribunal to resolve the conflict of jurisdiction between the DIFC Courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai is not competent, due to the existence of conflicting provisions as required by Article 4(2) of the tribunal's establishment Decree No. 29 of 2024; and therefore there is no need

to specify a specific court to consider dispute between the parties.

The Tribunal has concluded	قررت الهيئة القضائية:
1- Whereas, it appears from the foregoing that the Disputant based its application on the grounds of a conflict between the Executive decision issued by Dubai Courts' Commercial Execution Section No. 53/2023, based on letters rogatory by the DIFC Courts, and Executive decision No. 8695/2021, also Commercial Execution issued by the same court. Whereas, in its current form, the application refers to a conflict between two enforcement procedural decisions of the same Court, which renders this tribunal incompetent to deal with it.	1- وحيث أنه يتبين من جماع ما سبق أن المتنازع أقام طلبه على سند من القول بوجود تعارض بين القرار التنفيذي الصادر عن محاكم دبي قسم التنفيذ التجاري رقم 2023/53 الصادر سندا للإنابة القضائية من محاكم مركز دبي المالي العالمي وقرار التنفيذ رقم 2021/8695 تنفيذ تجاري أيضاً صادر عن ذات المحكمة. وحيث أن الطلب بشكله الحالي إنما يشير إلى تعارض بين قرارين إجرائيين تنفيذين صادرين عن ذات المحكمة مما ينحسر معه اختصاص هذه الهيئة عن التصدي له.
2- Even taking the Disputant's claim to the fullest extent of interpretation that there is a conflict between the Executive Decision issued by Dubai Courts No. 8695/2021 Commercial Execution and the Executive Decision issued by the DIFC Courts No. 024/2023 –Execution, and the subsequent letters rogatory to Dubai Courts which was the basis for execution in the subsequent decision No. 53/2023 Commercial Execution, this argument is also invalid; and the	2- وحتى أنه مع أخذ دعوى المتنازع إلى أقصى حدود التفسير من أن هناك تعارض بين القرار التنفيذي الصادر عن محاكم دبي رقم 2021/8695 تنفيذ تجاري وقرار التنفيذ الصادر عن محاكم مركز دبي المالي العالمي رقم 2023/024 تنفيذ و ما لحقه من إنابة قضائية إلى محاكم دبي هي سند التنفيذ في القرار اللاحق رقم 2023/53 تنفيذ تجاري، فإن هذا النعي أيضا غير سديد وعلة ذلك أن ما قام به قاضي التنفيذ في محاكم مركز دبي المالي العالمي لا يعدوا أن يكون تنفيذاً لقرار محاكم دبي القاضي بأصل الحق استناداً إلى قاعدة أن أحكام أي من المحكمتين نافذةً مباشرةً أمام المحكمة الأخرى ما دام أنه لا

يمس أصل الحق المتنازع عليه علاوة على أن محاكم دبي وهي المعنية بتنفيذ السند التنفيذي قد رفضت جميع طعون المتنازع على القرار وأصدرت بناء عليه قرارها بتنفيذه ومن ثم يكون القرار التنفيذي الصادر برقم 2023/53 هو القرار الوحيد الصادر بالتنفيذ ولا يتعارض مع أية قرارات تنفيذية أخرى نافذة في ذات التوقيت الأمر الذي يتعين معه القول بأن القرار التنفيذي رقم 2023/53 الصادر عن محاكم دبي ياستناداً أمر الانابة القضائية عن محاكم المركز المالي غير متعارض مع أي قرار تنفيذي آخر خاصة وان قرارات التنفيذ لها طبيعة إجرائية خاصة تختلف عن تلك المتعلقة بالحقوق ولا تحوز على حجية الأمر المقضي فيه، الأمر الذ ينحسر معه اختصاص هذه الهيئة عن التصدي للنزاع لعدم التعارض المنصوص عليه في المادة 4 (2) من مرسوم إنشائها.

reason for this is that what the Execution Judge in the DIFC Courts has done is nothing more than an implementation of the decision of the Dubai Courts ruling on the origin of the right, based on the rule that, the rulings of either court are directly enforceable before the other court as long as it does not affect the origin of the disputed right. In addition to the fact that the Dubai courts, which are concerned with the implementation of the writ of execution, have rejected all the appeals of the Disputant against the decision, and has issued accordingly its decision to enforce it. Therefore the executive decision issued with No. 53/2023 is the only decision issued for enforcement, which does not conflict with any other executive decisions in force at the same time, which proves that the Executive Resolution No. 53/2023 issued by Dubai Courts based on the order of letters rogatory from DIFC Courts is not inconsistent with any other executive decision, especially since the executive decisions have a special procedural nature that differs from those related to rights and do not have the authority of res judicata, which makes this tribunal incompetent to address the dispute, for the absence

of conflict referred in Article 4 (2) of the Decree, establishing the tribunal.

3- Whereas the Disputant's statement that the DIFC Courts have exceeded the limits of their jurisdiction and powers in issuing the executive decision No. 023/2023, the Disputant has the right to appeal the executive decisions issued by the DIFC courts in the ways prescribed in their rules of jurisdiction, and this dispute is the not the place to raise it.

4- Based on the foregoing, this tribunal decides that it does not have jurisdiction to consider the dispute and orders to confiscate the amount of security deposit.

5- The stay of proceedings in place by virtue of this Tribunal's Preliminary Decision dated 21 August 2024 is hereby lifted.

3- وحيث أن قول المتنازع بأن محاكم المركز المالي قد تخطت حدود اختصاصاتها وصلاحياتها في إصدار قرار التنفيذ رقم2023/023، فإن المتنازع له الطعن على قرارات التنفيذ الصادرة من محاكم المركز المالي بالطرق المقررة في قواعد اختصاصها وليس محله هذا النزاع.

4- وحيث أنه لما كان ما سبق فإن هذه الهيئة تقضي بعدم اختصاصها بنظر النزاع ومصادرة مبلغ التأمين المودع.

5- يرفع بموجب هذا القرار وقف سير الإجراءات القائم بموجب القرار التمهيدي للهيئة بتاريخ 21 اغسطس 2024.

Date of issue:	تاريخ الإصدار:
9 October 2024	9 اكتوبر 2024

سعادة القاضي عبدالقادر موسى محمد

رئيس هيئة تنازع الاختصاص

H.E. Justice Abdulqader Moosa Mohammed

Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص
بين محاكم مركز دبي المالي العالمي
والجهات القضائية في إمارة دبي

حكومة دبي

The Judicial Tribunal to resolve conflicts of jurisdiction between the DIFC courts and the Judicial authorities in the Emirate of Dubai

Government of Dubai

This order is to be sent in digital form to the parties without th يرسل هذا القرار بصورة رقمية إلى الأطراف بدون توقيع أي من الأعضاء.
tribunal members' signature.